



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT  
CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE  
CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss

Décision

Decisione

19. März 1990

Einsatz schweizerischer Militärbeob-  
achter in der Organisation der Verein-  
ten Nationen zur Ueberwachung des Waf-  
fenstillstandes (UNTSO) im Nahen Osten

Aufgrund des Antrages des EDA und des EMD vom 6. März 1990 und  
aufgrund der Ergebnisse des Mitberichtsverfahrens wird

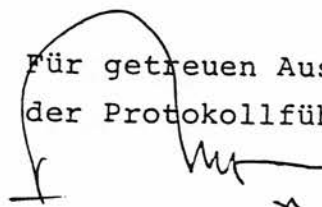
b e s c h l o s s e n

1. Dem Einsatz fünf schweizerischer Militärbeobachter bei der Or-  
ganisation der Vereinten Nationen zur Ueberwachung des Waffen-  
stillstandes (UNTSO) im Nahen Osten wird zugestimmt.
2. Die Direktion für internationale Organisationen des EDA wird  
ermächtigt, mit der UNO einen entsprechenden Notenaustausch  
vorzunehmen.
3. EDA und EMD werden ermächtigt, auf Anfrage der UNTSO einem be-  
fristeten Einsatz schweizerischer Militärbeobachter in einem  
anderen Krisengebiet zwecks Planung und Aufbau einer neuen

- 2 -

friedenserhaltenden Operation zuzustimmen, sowie ein allfälliges Gesuch der UNO zur Entsendung weiterer Militärbeobachter für die UNTSO zu prüfen und gegebenenfalls gutzuheissen. Diese Massnahmen sollten jedoch keine Erhöhung der in der entsprechenden Rubrik vorgesehenen Mittel nach sich ziehen.

Für getreuen Auszug  
der Protokollführer:



| Protokollauszug an:   |      |          |      |       |
|---|------|----------|------|-------|
| <input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage |      |          |      |       |
| z.V.  | z.K. | Dep.     | Anz. | Akten |
| X   |      | EDA      | 10   | -     |
|   |      | EDI      |      |       |
|   | X    | EJPD     | 5    | -     |
| X   |      | EMD      | 10   | -     |
|   | X    | EFD      | 5    | -     |
|   |      | EVD      |      |       |
|   |      | EVED     |      |       |
|   |      | BK       |      |       |
|   | X    | EFK      | 2    | -     |
|   | X    | Fin.Del. | 2    | -     |

Begleitblatt zum Antrag an den Bundesrat  
Feuille d'accompagnement de la proposition au Conseil fédéral

|            |      |     |      |     |     |     |      |    |
|------------|------|-----|------|-----|-----|-----|------|----|
| des du     | EDA  | EDI | EJPD | EMD | EFD | EVD | EVED | BK |
| Datum Date | 6.3. |     |      | X   |     |     |      |    |

- Zur Behandlung:  
A traiter:
- ohne festen Termin sans délai ferme
  - innert Monatsfrist dans le délai d'un mois
  - dringliches Geschäft affaire urgente

R

Gegenstand:  
Objet: Einsatz schweizerischer Militärbeobachter in der Organisation der Vereinten Nationen zur Ueberwachung des Waffenstillstandes (UNTSO) im Nahen Osten

|   |                              |            |
|---|------------------------------|------------|
| Verantwortlicher(e), Amt (Abk.):<br>Responsable, office (sigle):  | Botschafter J.P. Keusch, DIO | ☎ 61 35 01 |
| Sachbearbeiter(in), Amt (Abk.):<br>Spécialiste, office (sigle):   | André Regli, DIO             | ☎ 61 35 42 |
| Übersetzer(in), Amt (Abk.):<br>Traducteur(trice), office (sigle): |                              | ☎          |

Inhaltsangabe:  
Résumé: Im Anschluss an den Grundsatzentscheid des Bundesrates vom Februar 1989 wird dem Bundesrat ein gemeinsamer Vorschlag des EDA und des EMD für einen konkreten Einsatz der schweizerischen Militärbeobachter im Rahmen der Organisation der Vereinten Nationen zur Ueberwachung des Waffenstillstandes (UNTSO) im Nahen Osten zur Genehmigung unterbreitet.

(Forts. bitte wenden/suite tourner s.v.p.)

Ergebnis der Konsultation mitinteressierter Ämter anderer Departemente (Ämterkonsultation):  
Résultat de la consultation des offices intéressés d'autres départements (Consultation des offices):

Die Eidg. Finanzverwaltung und das Eidg. Personalamt des EFD sowie das Bundesamt für Justiz haben sich mit dem Antrag einverstanden erklärt.

|   |   |   |   |     |                           |     |      |    |   |  |  |
|---|---|---|---|-----|---------------------------|-----|------|----|---|--|--|
| <i>u.u. 1.</i>                          |   | <i>15.3</i>   |   |     |                           |     |      |    | Bundesrats-Sitzung vom<br>Séance du Conseil fédéral du <i>19.3.90</i>   |  |  |
| Zum Mitbericht an<br>Pour co-rapport au | EDA                                     | EDI   | EJPD  | EMD | EFD                       | EVD | EVED | BK | Beschluss des Bundesrates vom<br>Décision du Conseil fédéral du   |  |  |
| Zustimmung<br>Adhésion                  |   |   | ✓   |     | ✓                         |     |      |    |   |  |  |
| Änderungen<br>Modifications             |   |   | 17.3  |     | 16.3                      |     |      |    | Zustimmung<br>Approbation   |  |  |
| Stellungnahme<br>Réponse                |   |   |   |     |                           |     |      |    | <input type="checkbox"/> antragsgemäss<br>conformément à la proposition   |  |  |
| Vernehmlassung<br>Réplique              |   |   |   |     |                           |     |      |    | <input type="checkbox"/> mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren<br>avec modification par procédure de co-rapport                                    |  |  |
|   |   |   |   |     |                           |     |      |    | <input type="checkbox"/> mit Änderung gemäss Mitberichtsverfahren<br>und Beratung<br>avec modification par procédure de co-rapport<br>et délibération |  |  |
|   |   |   |   |     |                           |     |      |    | <input type="checkbox"/> mit Änderung gemäss Beratung<br>avec modification par délibération   |  |  |
| <input type="checkbox"/> BBI<br>FF      | <input type="checkbox"/> AS<br>RO<br>RU | <input type="checkbox"/> Deutsche Fassung<br>Version française<br>Versione italiana | Originaltext: d <input type="checkbox"/><br>Texte original: f <input type="checkbox"/><br>Testo originale: i <input type="checkbox"/> |     | Zurückgestellt<br>Renvoyé |     |      |    |   |  |  |

Abgelehnt  
Refusé



EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT  
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN  
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

|                  |       |          |    |    |      |    |     |
|------------------|-------|----------|----|----|------|----|-----|
| an               | Rc    | KT       | GT | BW | JE   | 31 | a/a |
| Datum            | 11.4. |          |    |    | 1704 |    |     |
| Visé             | M     |          |    |    |      |    |     |
| EDA              |       | 11.04.90 |    | 15 |      |    |     |
| Ref. p.B. 75.21. |       |          |    |    |      |    |     |

Botschaften: - Amman - Beirut  
- Damaskus - Kairo  
- Nikosia - Tel Aviv  
Mission - New York

Ihr Zeichen  
Votre référence

Ihre Nachricht vom  
Votre communication du

Unser Zeichen  
Notre référence

Datum  
Date

o.718.12(7).UNTSO-REA/SMA 10.4.90

Gegenstand:

Objet: Einsatz schweizerischer Militärbeobachter  
in der UNTSO: Beschluss des Bundesrates

In der Beilage erhalten Sie zu Ihrer Information den Bundesrats-  
beschluss in obiger Angelegenheit.

DIREKTION FUER INTERNATIONALE  
ORGANISATIONEN  
Sektion Vereinte Nationen und  
internationale Organisationen  
i.V.

(Robert K. Steiner)

Beilage erwähnt

Kopie mit Beilage:

- Stab GGST, Sektion friedenserhaltende Aktionen, EMD
- DVA, Personalsektion
- DVA, Finanzsektion
- Völkerrechtsdirektion
- PA II
- PA III
- HER, BAD, REA